



Mesurer l'impact du canon sur le changement littéraire

Pour une approche dynamique de la littérature

Jean Barré

27 septembre 2023

Translitterae : ENS-PSL

1. Introduction

2. Operationalizing Canonicity

3. Mesurer le changement littéraire

Fondements théoriques

Formaliser l'architextualité

Corpus

Signal du changement

4. Conclusion

« Comment la sélection des oeuvres et des noms destinés à l'immortalité est-elle faite ? ». (Lanson, 1895)[1]

Études littéraires computationnelles

- « Lecture Distante » (Moretti, 2000) [2]
- Question principale - Comprenons-nous les grandes lignes de l'histoire littéraire? (Underwood, 2019) [3]
- Problèmes - Passer des concepts à l'opérationnalisation

Problématiques de recherche principales :

- Peut-on opérationnaliser le canon littéraire ?
- Peut-on lier la canonicité à des dynamiques textuelles ?
- Propriétés textuelles comme phénomène causal ? Ou comme le produit du processus de canonisation ?

Des dynamiques textuelles dans le canon littéraire

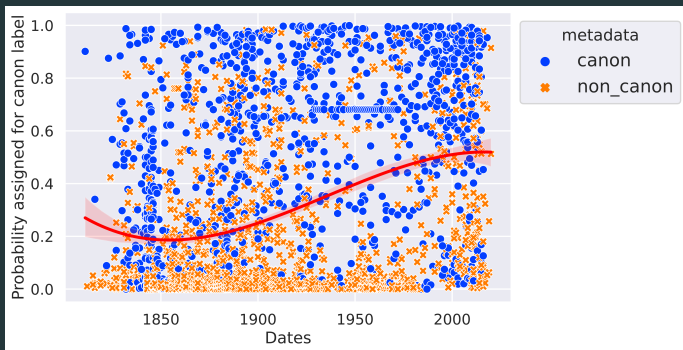


Figure 1 – Probabilité prédite d'appartenir au canon littéraire

Operationalizing Canonicity

- Définition opérable du canon
- 70% à 74% d'efficacité pour prédire la canonicité
- Le modèle produit des critères relativement valables pour une période spécifique, mais échoue pour deux siècles de production littéraire.
- On suppose que cette norme est le résultat de mécanismes de sélection latents biaisés qui produisent la valeur littéraire.

Au delà du canon littéraire :

- Sortir d'une vision trop monolithique de la littérature
- Tynianov : sortir de « l'histoire des phénomènes principaux mais isolés » (Tynianov, 1927) [4]
- Étude de la **variabilité littéraire** : « La valeur de tel ou tel phénomène littéraire doit être considéré comme signification et qualités évolutives ».
- Peut on mesurer le changement littéraire ?

Variabilité littéraire

- Renouvellement générationnel plus fort que l'auteur ? (Underwood, 2022), (Seminck, 2022) [5, 6]
- Génération : 30 ans comme cycle du changement ? (Moretti, 2007), (Béhar, 1996) [7, 8]
- Variabilité - Innovation formelle vs Imitation
- Divergence de Kullback/Leibler - Mesurer le rythme du changement
- Quelles caractéristiques textuelles ?

Peut-on mesurer la transtextualité ?

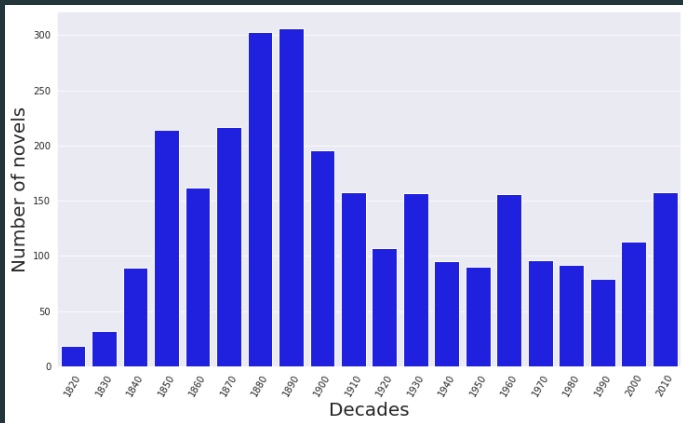
- Genette - Architexte
- « Tout ce qui met en relation, manifeste ou secrète, un texte avec d'autres textes »
- Redynamiser l'approche des textes - Variabilité
- Objet d'étude : Plus le texte, mais l'architexte.

Un ensemble de caractéristiques textuelles

- **Espace personnage** (Woloch, 2003) [9], (Barré, 2023) [10]
Adjectifs et verbes qui caractérisent le personnage dans le récit.
(Dans l'ensemble de sa co-référence)
- **Chronotope** - fr-BookNLP : LOC + FAC + VEH + TIME.
- **Thèmes** : Cinquante sujets principaux sont identifiés. Nous récupérons leur proportion dans chaque roman.
- **Lexique** : 1000 mots les plus fréquents. Écriture structurelle inconsciente.

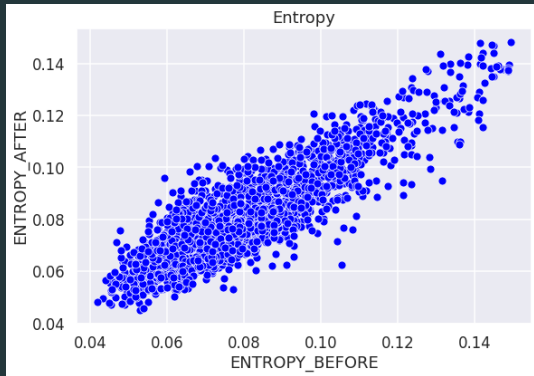
Corpus Chapitres (Leblond, 2022)[11] :

- 2960 romans
- 79.301 tokens par roman



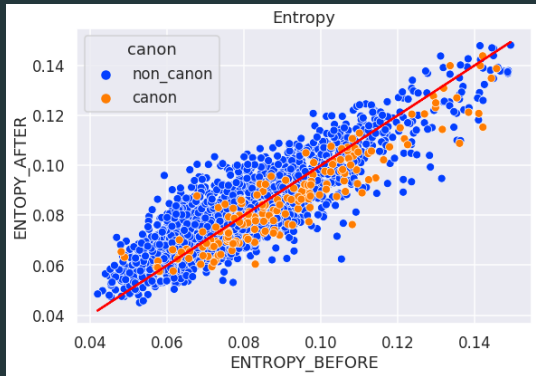
Mesurer le changement - graphe de l'entropie

- Abscisses : Variabilité d'un auteur par rapport à la génération précédente
- Ordonnées : Variabilité d'un auteur par rapport à la génération suivante

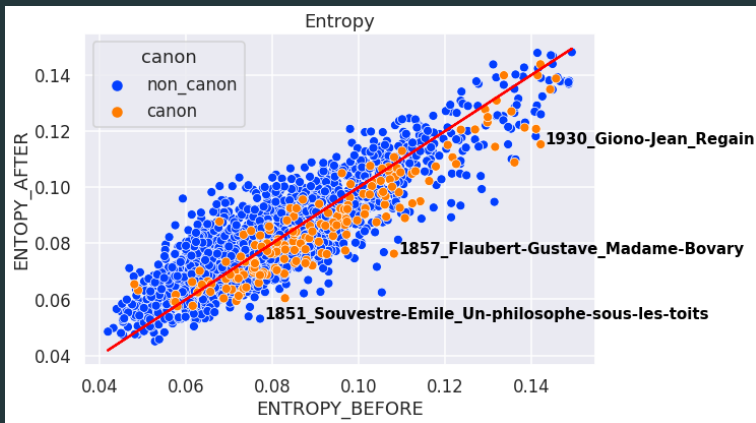


Quels enseignements ?

- Un canon plus influent et plus novateur
- Quels cas limites ?

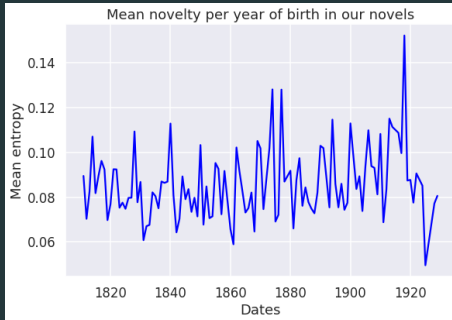


Interprétations ?



Signal de la nouveauté

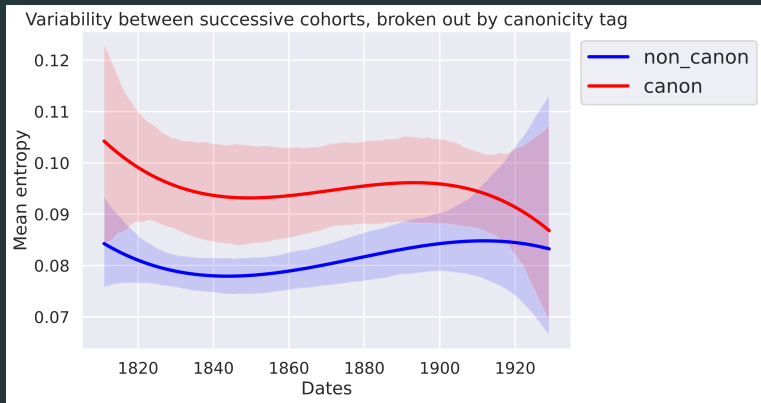
- Multiples "pics"
- Quels auteurs remarquables ?



Succession générationnelle

- 1821 - G. Flaubert
- 1828 - J. Verne
- 1840 - A. Daudet, E. Zola
- 1850 - P. Loti, G. de Maupassant
- 1862 - M. Barrès
- 1869 - A. Gide
- 1880 - Apollinaire
- 1891 - L. F. Céline
- 1900 - N. Sarraute, A. de Saint-Exupéry, S. Beckett
- 1910 - R. Gary, M. Duras, A. Camus

Les auteurs du canon : leader de la variabilité ?



Conclusion

- Génération - échelle pertinente pour mesurer le changement
- Variabilité - renouvellement permanent des auteurs, certaines périodes, certains auteurs la cristallisent plus que d'autres
- Les auteurs canoniques semblent apporter plus de variabilité dans leurs romans que les autres

Analyse en lecture proche des données

- Quelles oeuvres amènent une variabilité formelle ?
- Pics de "variabilité" corrélés avec la naissance de sous-genres spécifiques ?
- Lecture proche - Retour aux textes

Merci de votre attention !



Gustave Lanson.

Hommes et livres : études morales et littéraires.

Hachette livre-bnf, 1895.



Franco Moretti.

Conjectures on world literature.

New Left Review, 2000.



Ted Underwood.

Distant horizons : digital evidence and literary change.

The University of Chicago Press, 2019.



Yuri Tynianov.

On Literary Evolution (1927), pages 267–282.

Academic Studies Press, Boston, USA, 2019.



Ted Underwood, Kevin Kiley, Wenyi Shang, and Stephen Vaisey.
Cohort succession explains most change in literary culture.
Sociological Science, 9 :184–205, 2022-05-02.



Olga Seminck, Philippe Gambette, Dominique Legallois, and Thierry Poibeau.

The evolution of the idiolect over the lifetime : A quantitative and qualitative study of french 19th century literature.
7(3), 2022-09-01.



Franco Moretti and Franco Moretti.

Graphs, maps, trees : abstract models for literary history.
Verso, paperback edition edition, 2007.



Henri Béhar.

La littérature et son golem.

Number 58 in Vol. 1 : Travaux de linguistique quantitative. H. Champion, 1996.



Alex Woloch.

The One vs. the Many.

Princeton University Press, 2003.



Jean Barré, Pedro Cabrera Ramírez, Frédérique Mélanie, and Ioanna Galleron.

Pour une détection automatique de l'espace textuel des personnages romanesques.

In *Humanistica 2023*, Corpus, Genève, Switzerland, June 2023.
Association francophone des humanités numériques.



Aude Leblond.

Corpus chapitres, December 2022.

Données et code disponible sur github :

<https://github.com/crazyjeannot/>

Site perso : <https://crazyjeannot.github.io/>

Questions ?

Carte de la transtextualité

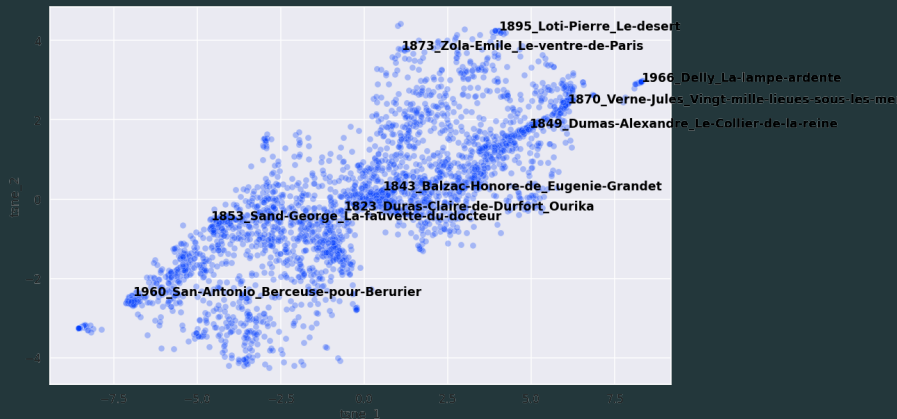


Figure 2 – Visualisation TSNE du corpus chapitres